



Helmet



**Instructions Manual**

keep this manual



**Handbuch**

Bewahren Sie dieses Handbuch



**Handleiding**

Bewaar deze handleiding



**Manuel d'instructions**

Conservez ce manuel

ECE 22.06

# INDEX



EN - Manual

3



DE - Handbuch

8



NL - Handleiding

13



FR - Manuel d'instructions

18

Made in China  
in China hergestellt  
Gemaakt in China  
Fabriqué en Chine

JJV Helmets BV  
Herengracht 338  
1016 CG Amsterdam  
The Netherlands  
<https://www.vinzhelmets.com/>

# EN - Manual

## IMPORTANT

Even under ideal conditions, an accident can happen, a minor impact at speeds less than 13 miles per hour can cause serious head injuries.

Common sense dictates that you need protection. No helmet can protect the user against all impacts. Open face helmets offers no protection of the chin in the event of an impact.

## INSURING PROPER FIT

A helmet should be snug but not too tight, once it is seated on your head tighten the chin strap. By clicking the quick release fastener, as shown below, the closure can easily be opened again by pulling the red flap back.



Position it well back against your throat it should be tight enough so that you cannot place your fingers between the strap and your throat, but breathing and swallowing should not be impaired. The chinstrap can be loosened or tightened by properly adjusting the buckle of the chinstrap.

Once securely fastened, move the helmet side to side, then up and down. If it slips at all try a smaller size. Attempt to roll the helmet off your head by firmly pulling upward on the rear of the helmet. You should not be able to remove a correctly fitting helmet in this manner.

## USE IN FRANCE

When used within the borders of France, you must attach the provided reflective stickers to the helmet. These should be placed on the front, back, and both sides of the helmet.

## MODULAR HELMET

If the helmet is equipped with an ECE certification type "P," it is not permitted to ride with the helmet open. This means the chin bar must be folded down and locked in place. The chin bar must not be flipped up while riding. You can recognize type "P" helmets by the "P" on the ECE label, which is attached to the chin strap.

If the ECE certification is type "J/P," it is allowed to ride with the helmet both open and closed. In this case, the chin bar can also be secured to the side.

## **BEFORE YOU SET OUT**

Always check the visor screws on both sides of the helmet before riding, it can be very dangerous if these parts come loose during riding. If necessary tighten them. Never ride with a visor open. Do not use a tinted visor when riding at night or in other conditions of poor visibility. Always fasten your chin strap before heading out. Helmets reduce your ability to hear sounds, especially at night speeds. Sudden temperature variations can cause unexpected misting of your shield and loss of visibility. Be aware of how your perception of trail conditions is affected.

## **CARING FOR YOUR HELMET**

Your helmet may be damaged and rendered ineffective by petroleum and petrochemical products, cleaning agents, paints, adhesives etc. Without the damage being visible to the user. Use only the following materials to clean your helmet: mild soap and water. After cleaning interior, rinse with a damp cloth and let dry at room temperature, high heat will damage the liner as will strong solvents and gasoline products. It is a good idea to keep your helmet in a secure place when you are not using it. Visions should not be excessively cold when they are being refitted otherwise they may crack.

## **DON' T MISTREAT YOUR HELMET**

Never ride with the helmet hanging from the helmet holder. Don't sit on it or throw it around. Mistreating your helmet like this will damage the shell and shock absorbing liner and reduce the helmets ability to protect you in an accident.

## **HELMETS ARE DESIGNED TO ABSORB ONE IMPACT**

A helmet only works once, after it has protected you from a major impact, you must get a new one. An impact or fall could seriously impair the safety of your helmet even if there is no visible damage. Never wear a helmet that has sustained an impact of any sort. It is then important to purchase a new helmet.

## LIMITED WARRANTY

Within the terms of the Limited Warranty, if the helmet is found to be defective in materials or workmanship within twelve months from the date of purchase, the helmet will be repaired or replaced, at the option of the supplier. This warranty is only made with the original Purchaser of the helmet and does not extend to any third parties. The term of this warranty shall commence on the date of purchase and shall continue through a period of twelve months. In no event shall this warranty apply to any helmet replaced thereafter. In the event of a defect covered by this warranty, the purchaser should return the helmet to the establishment where the helmet was originally purchased. Except as expressly provided by this warranty, the supplier shall not be responsible for any incident or consequential damages associated with a claim under this agreement, whether the claim is based on contract tort, or otherwise.



### WARNING

#### 1. SIZING AND PROPER POSITIONING

You as a new helmet owner must perform to allow your helmet to protect you from a head injury. By the time you read this manual, it should have already been determined that your helmet is of the proper size for your head. Follow the manual guide to determine if indeed your helmet fits your head. Should you determine that your helmet is not of the proper size please return to Vinz Helmets and exchange your helmet with one that fits you. Do not ride with a helmet that is either too small or too large for your head.

#### 2. DO NOT MODIFY YOUR HELMET IN ANY WAY. IN PARTICULAR

Do not modify the features of your helmet. Do not scratch, cut or perforate the shell of the helmet. Do not insert screws, and paint it again. Do not apply paint, decals, gasoline or other solvents to this helmet. Do not modify the chin strap in any way. Do not remove any of the helmet's rubber rims. Do not modify in any way to comfort padding. Please remember to use the original spare parts only.

#### 3. IF YOUR HELMET IS SUBJECTED TO AN IMPACT DO NOT PUT THE HELMET ON

Never use a helmet that has suffered an impact. Although visible damage may not appear on the shell the helmet accomplishes its shock absorbing functions through the alteration and/or partial destruction. In essence, a helmet is, therefore, unable to perform the functions for which it was designed after a severe impact. A helmet which has suffered a severe blow should be discarded and replaced.

4. TAKE GOOD CARE OF YOUR HELMET: DO NOT LEAVE IT HANGING FROM ANY HOOK OF YOUR MOTORCYCLE.

Your helmet is sturdy and tough. Nevertheless, it should be handled with the utmost care. Never ride with your helmet hooked on your motorcycle. Make sure you always keep it a safe distance from the muffler and, in general, from any source of heat, in hot weather always protect your helmet from direct sunlight when you are not riding particularly if it is painted in dark colours. Do not leave the helmet on a motorcycle, scooter or moped.

5. KEEP HELMET OUT OF THE REACH OF PETS

To avoid the interior being chewed like a shoe, or scratched like a sofa, as too often happens. Such damage can be irreparable.

6. SHIELD CARE AND MAINTENANCE

To clean your shield and maintain its characteristics as long as possible use only warm demineralized water and soap. Do not use water rich in chlorine. Never use Alcohol or other solvents. Never use glass cleaning products containing alcohol. Always remove your shield before cleaning inside of your helmet.

7. POSITIONING

Always wear your helmet in its correct position.

8. KEEP YOUR HELMET IN A SAFE PLACE

Do not "park" the helmet on sharp or rough surfaces to avoid damage to the liner.

9. PROTECTION

To assure complete protection this helmet must be a good fit and to be securely fastened. Open face helmets don't protect the chin in case of impact. This flip up helmet only offers protection to the chin when the flip up is closed.

10. SUNVISOR

Visors (if equipped) marked "IF TINTED FOR DAYTIME USE ONLY" or "DAYTIME USE ONLY" are not suitable for use in darkness or poor visibility conditions.

11. NOT WARRANTED SHATTERPROOF

The helmet visor should no longer be used if it is deeply scratched or crushed.

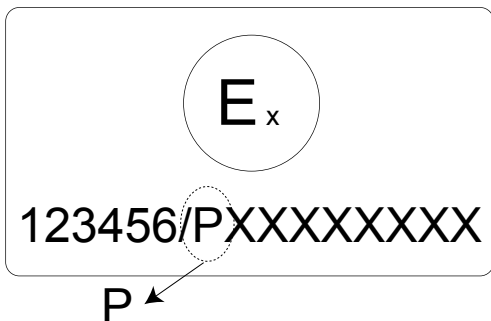
12. GUIDELINES FOR HELMETS WITH ECE TYPE 'P' CERTIFICATION

If the helmet is equipped with an ECE certification type "P," it is not permitted to ride with the helmet open. This means the chin bar must be folded down and locked in place. The chin bar must not be flipped up while riding. You can check the type of ECE certification on the ECE label, which is attached to the chin strap. If there is only a "P" between the numbers, it is a modular helmet with type "P" certification.

## TYPE ECE 22.06 APPROVALS AND DESCRIPTIONS

Type	Description
P	"Protective": Helmet features a chin guard in a closed position. This applies to full-face helmets and modular helmets with a "P" certification (see ECE label). Modular helmets with a "P" certification must always be worn with the chin bar down and locked while riding.
J	"Jet": Open helmet at the bottom with no chin guard. This applies to jet helmets.
NP	"Non-Protective": Helmet with a non-protective chin bar. This applies to some streetfighter helmets and modular helmets.
P/J & J/P	Helmet with a flip-up chin bar that can be used both open and closed while riding. This applies to modular helmets with a "J/P" (or P/J) certification (see ECE label).
NP/J & J/NP	Helmet that can be used while riding with a non-protective chin bar or no chin bar at all. This applies to some streetfighter helmets. No chin protection.

### EXAMPLE OF A "P" TYPE APPROVAL





# DE - Handbuch

## WICHTIG

Ein Unfall kann sogar unter den idealsten Umständen passieren. Es ist daher immer wichtig, den richtigen Schutz zu tragen. Kein Helm bietet Schutz gegen alle Einflüsse.

## STELLEN SIE DIE RICHTIGE GRÖSSE EIN

Ein Helm muss eng, aber nicht zu eng sein. Stellen Sie den Helm ein und sichern Sie den Kinnriemen. Durch Anklicken des Schnellverschlusses, wie unten abgebildet, lässt sich der Verschluss durch Zurückziehen der roten Lasche ganz einfach wieder öffnen.



Der Kinnriemen sollte so eng sein, dass das Atmen und Schlucken reibungslos passiert, aber kein Finger zwischen Kinn und Kinnriemen passt. Der Kinnriemen kann gelockert oder festgezogen werden, indem Sie die Schnalle des Kinnriemens richtig eingestellt wird.

Wenn der Helm fest angebracht ist, bewegen Sie den Kopf hin und her und auf und ab. Wenn es überhaupt rutscht, versuchen Sie es mit einer kleineren Größe. Wenn der Helm durch Ziehen an der Rückseite des Helms leicht abhebt, ist der Helm zu groß. Ein richtig sitzender Helm könnte auf diese Weise nicht angehoben werden.

## VERWENDUNG IN FRANKREICH

Bei der Verwendung innerhalb der Grenzen Frankreichs müssen die mitgelieferten reflektierenden Aufkleber auf den Helm geklebt werden. Diese müssen vorne, hinten und an den beiden Seiten des Helms angebracht werden.

## KLAPPHELME

Wenn der Helm mit einem ECE-Prüfzeichen des Typs „P“ ausgestattet ist, ist es nicht erlaubt, mit offenem Helm zu fahren. Das bedeutet, dass das Kinnstück heruntergeklappt und eingerastet sein muss. Das Kinnstück darf während der Fahrt also nicht hochgeklappt sein. Sie erkennen Helme des Typs „P“ am „P“ auf dem ECE-Label, das am Kinnriemen angebracht ist.

Wenn das ECE-Prüfzeichen vom Typ „J/P“ ist, darf sowohl mit offenem als auch mit geschlossenem Helm gefahren werden. In diesem Fall kann das Kinnstück auch an der Seite fixiert werden.



## VOR DEM FAHREN

Überprüfen Sie vor dem Fahren mit dem Helm immer die Schrauben des Helmvisier. Ziehen Sie die Schrauben bei Bedarf fest, es kann sehr gefährlich werden, wenn sich diese Teile während der Fahrt lösen. Stellen Sie sicher, dass der Kinnriemen immer fixiert ist. Fahren Sie niemals mit einem offenen Visier und verwenden Sie kein getöntes Visier bei Nacht oder unter anderen Umständen mit schlechter Sicht. Helme reduzieren die Fähigkeit, Geräusche zu hören. Darüber hinaus kann das Visier durch plötzliche Temperaturschwankungen unerwartet beschlagen, was die Sicht beeinträchtigt.

## WARTUNG DES HELMS

Helme können durch Petrochemikalien, Waschmittel, Farben, Klebstoffe und ähnliche Produkte beschädigt werden. Auch ohne, dass der Schaden sichtbar ist. Verwenden Sie nur milde Seife und Wasser, um den Helm zu reinigen. Verwenden Sie nach der Reinigung ein feuchtes Tuch und lassen Sie den Helm bei Raumtemperatur trocknen. Hohe Temperaturen, starke Lösungsmittel und Benzinprodukte können den Liner beschädigen. Außerdem dürfen die Visiere beim Aufsetzen auf den Helm nicht zu kalt sein, da sie sonst platzen können.

## SEIEN SIE VORSICHTIG MIT DEM HELM

Werfen Sie den Helm nicht und setzen Sie sich nicht auf den Helm. Dies beschädigt die Helmschale und das stoßdämpfenden Futter. Dies reduziert die Fähigkeit des Helms, optimalen Schutz zu bieten.

## EIN HELM FUNKTIONIERT NUR EINMAL GEGEN EINEN STARKEN SCHLAG

Ein Helm funktioniert nur einmal gegen einen starken Schlag. Eine Kollision oder ein Sturz kann die Sicherheit des Helmes ernsthaft beeinträchtigen, auch wenn keine sichtbaren Schäden vorliegen. Tragen Sie niemals einen Helm, der schon einen Stoß hatte. Es ist dann wichtig, einen neuen Helm zu kaufen.

## GARANTIE

Wenn sich der Helm innerhalb von zwölf Monaten nach dem Kaufdatum als Material- oder Herstellungsfehler herausstellt, wird der Helm nach Ermessen des jeweiligen Lieferanten repariert oder ersetzt. Diese Garantie wird nur dem ursprünglichen Käufer des Helms gewährt und erstreckt sich nicht auf Dritte. Die Laufzeit dieser Garantie beginnt mit dem Kaufdatum und gilt für einen Zeitraum von zwölf Monaten. Unter keinen Umständen gilt diese Garantie für einen Helm, der später ersetzt wird. Im Falle eines Defekts, der unter diese Garantie fällt, muss der Käufer den Helm an die Firma zurückgeben, bei der der Helm ursprünglich gekauft wurde.

Der Lieferant ist nicht verantwortlich für Ansprüche wegen Vorfällen oder Folgeschäden, egal ob die Ansprüche wegen einer Vertragsverletzung oder wegen etwas anderem geltend gemacht werden, außer es ist in der Garantie explizit festgehalten.



## WARNUNG

### 1. MAßGESCHNEIDERTE UND RICHTIGE POSITIONIERUNG

Die richtige Größe ist Wichtig. Befolgen Sie das Handbuch, um festzustellen, ob der Helm passt. Wenn der Helm nicht die richtige Größe hat, gehen Sie zurück zum Lieferanten und wechseln Sie den Helm mit einem passenden Helm. Fahren Sie nicht mit einem Helm, der zu klein oder zu groß ist.

### 2. ÄNDERN SIE DEN HELM NICHT

Passen Sie die Eigenschaften des Helms nicht an. Die Helmschale nicht zerkratzen, schneiden oder perforieren. Schrauben nicht positionieren oder neu streichen. Tragen Sie keine Farbe, Aufkleber, Benzin oder andere Lösungsmittel auf diesen Helm auf. Ändern Sie den Kinnriemen in keiner Weise. Entfernen Sie keine Gummiränder vom Helm. Ändern Sie die Auffüllung in keiner Weise. Verwenden Sie immer nur die Original-Ersatzteile.

### 3. VERWENDEN SIE NIEMALS EINEN BESCHÄDIGTEN HELM

Verwenden Sie niemals einen beschädigten Helm. Obwohl äußerlich keine sichtbaren Schäden auftreten können, verliert der Helm seine stoßdämpfenden Funktionen. Ein Helm kann also nach einem schweren Aufprall nicht mehr schützen. Ein Helm, der einen schweren Schlag hatte, muss weggeworfen und ersetzt werden.

### 4. PASSEN SIE GUT AUF DEN HELM AUF. LASSEN SIE DEN HELM NICHT AN EINEM ROLLER / MOTORRAD HÄNGEN

Der Helm ist robust, muss aber mit größter Sorgfalt gehandhabt werden. Stellen Sie sicher, dass sich der Helm immer in sicherer Entfernung vom Auspuff und in der Regel von einer Wärmequelle befindet. Schützen Sie den Helm bei warmem Wetter vor direkter Sonneneinstrahlung, besonders wenn er in dunklen Farben lackiert ist. Lassen Sie den Helm nicht auf einem Motorrad, Roller oder Moped.

5. HALTEN SIE DEN HELM AUßERHALB DER REICHWEITE VON TIEREN

Vermeiden Sie das Kauen auf der Innenseite wie ein Schuh oder zerkratzen wie ein Sofa. Ein solcher Schaden kann irreparabel sein.

6. SCHUTZ UND WARTUNG DER VISIERE

Um die Außenseite zu reinigen und ihre Eigenschaften so lange wie möglich zu erhalten, verwenden Sie nur warmes Wasser und Seife. Verwenden Sie kein chlorhaltiges Wasser. Niemals Alkohol oder andere Lösungsmittel verwenden. Verwenden Sie niemals alkoholhaltige Glasreiniger. Entfernen Sie immer die Außenseite, bevor Sie die Innenseite Ihres Helms reinigen.

7. POSITIONIERUNG

Tragen Sie den Helm immer in der richtigen Position.

8. PLATZIEREN SIE DEN HELM AN EINEM SICHEREN ORT

Stellen Sie den Helm nicht auf scharfe oder raue Oberflächen, um Schäden am Futter zu vermeiden.

9. SCHUTZ

Um ausreichenden Schutz gewährleisten zu können, muss dieser Helm gut passen und soll sicher befestigt werden. Offene Helme schützen das Kinn im Falle eines Sturzes nicht. Dieser Klapphelm bietet nur dann Schutz für das Kinn, wenn der Klappmechanismus geschlossen ist.

10. SONNENBLLENDE

Visiere (falls vorhanden), die mit "IF TINTED FOR DAYTIME USE ONLY" oder "DAYTIME USE ONLY" gekennzeichnet sind, sind nicht für die Verwendung bei Dunkelheit oder schlechten Sichtverhältnissen geeignet.

11. KEINE GARANTIERTE BRUCHSICHERHEIT

Das Helmvisier sollte nicht mehr verwendet werden, wenn es stark zerkratzt oder zerdrückt ist.

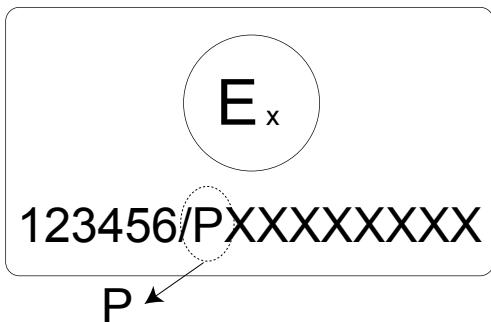
12. SICHERHEITSVORGABEN FÜR HELME MIT ECE-PRÜFZEICHEN TYP 'P'

Wenn der Helm mit einem ECE-Prüfzeichen des Typs „P“ ausgestattet ist, ist es nicht erlaubt, mit offenem Helm zu fahren. Das bedeutet, dass das Kinnenteil heruntergeklappt und eingerastet sein muss. Das Kinnenteil darf während der Fahrt also nicht hochgeklappt sein. Sie können den Typ des ECE-Prüfzeichens auf dem ECE-Label überprüfen, das am Kinnriemen befestigt ist. Wenn zwischen den Zahlen nur ein „P“ steht, handelt es sich um einen Systemhelm mit dem Prüfzeichen Typ „P“.

## TYP ECE 22.06 PRÜFUNGEN UND BESCHREIBUNGEN

Typ	Beschreibung
P	“Protective”: Helm mit Kinnschutz in geschlossener Position. Dies gilt für Integralhelme und Systemhelme mit “P”-Zertifizierung (siehe ECE-Label). Systemhelme mit “P”-Zertifizierung müssen während der Fahrt immer mit heruntergeklapptem und verriegeltem Kinnteil getragen werden.
J	“Jet”: Offener Helm an der Unterseite ohne Kinnschutz. Dies gilt für Jethelme.
NP	“Non-Protective”: Helm mit nicht schützendem Kinnteil. Dies gilt für einige Streetfighter-Helme und Systemhelme.
P/J & J/P	Helm mit hochklappbarem Kinnteil, das während der Fahrt sowohl offen als auch geschlossen getragen werden darf. Dies gilt für Systemhelme mit “J/P”- (oder P/J-) Zertifizierung (siehe ECE-Label).
NP/J & J/NP	Helm, der während der Fahrt mit nicht schützendem Kinnteil oder ohne Kinnteil getragen werden kann. Dies gilt für einige Streetfighter-Helme. Kein Kinnschutz.

### BEISPIEL EINER “P”-TYP-ZULASSUNG



# NL - Handleiding

## BELANGRIJK

Een ongeluk is zo gebeurd, zelfs onder de meest ideale omstandigheden. Het is daarom te allen tijde belangrijk de juiste bescherming te dragen. Geen enkele helm biedt bescherming tegen alle invloeden. Open helmen bieden geen bescherming van de kin in het geval van een klap.

## GEBRUIK VAN DE HELM

Een helm moet nauwsluitend zijn, maar niet te strak. Zet de helm op en maak de kinband vast door de fast release sluiting vast te klikken, zoals onderstaande afbeelding. De sluiting kan gemakkelijk weer open gemaakt worden door het rode klepje naar achteren te trekken..



De kinband moet zó strak zitten, dat ademen en slikken probleemloos gaat, maar er geen vinger tussen de kin en kinband past. Je kinband kan losser of strakker worden gezet, door de gesp van de kinband goed af te stellen.

Als de helm stevig is bevestigd, beweeg dan het hoofd heen en weer en omhoog en omlaag. Als de helm over het hoofd schuift, probeer dan een andere maat. Als de helm makkelijk af gaat door stevig aan de achterkant van de helm te trekken, is de helm te groot. Een correct passende helm zou op deze wijze niet afgedaan kunnen worden.

## GEBRUIK IN FRANKRIJK

Bij gebruik binnen de landsgrenzen van Frankrijk, dient u de meegeleverde reflectie stickers op de helm te plakken.

Deze dienen aan de voorkant, achterkant en de twee zijkanten van de helm geplakt te worden.

## SYSTEEMHELM

Indien de helm voorzien is van een ECE-keurmerk type 'P', is het niet toegestaan met open helm te rijden. Dit betekent dat het kinstuk naar beneden moet zijn geklapt en vastgeklipt moet zijn. Het kinstuk mag dus niet omhoog geklapt zijn tijdens het rijden. Je herkent type "P" systeemhelmen door de "P" in het ECE label, dat aan de kinband gehecht is.

Wanneer het ECE keurmerk type "J/P" is, mag er wel zowel open, als dicht mee gereden worden. In dit geval kun je het kinstuk ook vastklikken aan de zijkant.

## VOORDAT ERMEE GEREDEN WORDT

Controleer voordat er met de helm op gereden wordt altijd de schroeven van het vizier. Draai de schroeven indien nodig vast, het kan erg gevaarlijk zijn als deze onderdelen losraken tijdens het rijden. Zorg dat de kinband altijd vast zit. Rijd nooit met een open helder vizier en gebruik 's nachts, of bij andere omstandigheden met slecht zicht, nooit een getint vizier. Helmen verminderen het vermogen om geluiden te horen. Daarnaast kan het vizier door plotselinge temperatuurschommelingen onverwacht beslaan, waardoor het zicht minder wordt.

## ONDERHOUD VAN DE HELM

Helmen kunnen worden beschadigd door petroleum- en petrochemische producten, reinigingsmiddelen, verf, lijm en soortgelijke producten. Zelfs zonder dat de schade zichtbaar is. Gebruik enkel milde zeep en water om de helm te reinigen. Gebruik na het reinigen een vochtige doek, en laat de helm drogen bij kamer- temperatuur. Hoge temperaturen, sterke oplosmiddelen en benzineproducten, zullen de voering beschadigen. Daarnaast mogen vizieren niet te koud zijn wanneer ze op de helm worden teruggeplaatst, anders kunnen ze barsten.

## WEES ZUINIG OP DE HELM

Gooi niet met de helm, en ga er niet op zitten. Hiermee beschadigt de schaal en de schokabsorberende voering. Hiermee vermindert het vermogen van de helm om optimale bescherming te bieden.

## HELMEN ZIJN ONTWERPEN VOOR DE IMPACT VAN ÉÉN KLAP

Een helm werkt slechts eenmalig tegen een grote klap. Een botsing of val kan de veiligheid van de helm ernstig schaden, zelfs als er geen zichtbare schade is. Draag nooit een helm die enige impact heeft gehad. Het is dan van belang een nieuwe helm aan te schaffen.

## GARANTIE

Als de helm binnen twaalf maanden na aankoopdatum defect in materiaal of vakmanschap blijkt te zijn, zal de helm worden gerepareerd of vervangen, naar keuze van de betreffende leverancier. Deze garantie wordt enkel gegeven aan de oorspronkelijke koper van de helm en strekt zich niet uit tot derden. De looptijd van deze garantie begint op de datum van aankoop, en duurt voort gedurende een periode van twaalf maanden. In geen geval zal deze garantie van toepassing zijn op een helm die daarna wordt vervangen. In het geval van een defect dat onder deze garantie valt, moet de koper de helm terugbrengen naar het bedrijf waar de helm oorspronkelijk is gekocht. Behalve zoals uitdrukkelijk voorzien door deze garantie, is de leverancier niet verantwoordelijk voor enig incident of gevolgschade in verband met een claim onder deze overeenkomst, ongeacht of de claim gebaseerd is op een contractschending of anderszins.



### Waarschuwing

#### 1. MAATWERK EN JUISTE POSITIONERING

De juiste maat is belangrijk. Volg de handleiding om te bepalen of de helm past. Mocht de helm niet de juiste maat zijn, ga dan terug naar de leverancier en wissel de helm met een helm die bij je past. Rijd niet met een helm die te klein of te groot is.

#### 2. WIJZIG DE HELM OP GEEN ENKELE MANIER

Pas de kenmerken van de helm niet aan. Kras, snij of perforeer de schaal van de helm niet. Plaats geen schroeven en schilder de helm niet. Breng geen verf, stickers, benzine of andere oplosmiddelen aan op deze helm. Wijzig de kinriem op geen enkele manier. Verwijder geen rubberen velgen van de helm. Wijzig op geen enkele manier de opvulling. Gebruik te allen tijde alleen de originele reserveonderdelen.

#### 3. ALS JE HELM IS ONDERWORPEN AAN EEN IMPACT, GEBRUIK DE HELM DAN NIET MEER

Gebruik nooit een helm die schade heeft opgelopen. Hoewel er mogelijk geen zichtbare schade aan de buitenkant optreedt, verliest de helm zijn schokabsorberende functies door de impact. In wezen is een helm daarom niet meer in staat om bescherming te bieden na een zware impact. Een helm die een zware slag heeft gehad, moet worden weggegooid en vervangen.

#### 4. ZORG GOED VOOR DE HELM. LAAT HET NIET AAN EEN SCOOTER/ MOTOR HANGEN

De helm is stevig, niettemin moet het met de grootst mogelijke zorg worden behandeld. Zorg ervoor dat de helm altijd op een veilige afstand van de uitlaat en in het algemeen van een warmtebron is, bescherm bij warm weer de helm altijd tegen direct zonlicht, met name als deze in donkere kleuren is geverfd. Laat de helm niet aan een motor, scooter of brommer hangen.

#### 5. HOUD DE HELM BUITEN BEREIK VAN HUISDIEREN

Voorkom dat een huisdier de helm kan beschadigen, zoals krassen op het vizier of beschadiging aan de binnenvoering.

#### 6. BESCHERMING EN ONDERHOUD VAN DE HELM EN VIZIER

Om de buitenkant te reinigen en zijn eigenschappen zo lang mogelijk te behouden, gebruik je alleen warm water en zeep. Gebruik geen water dat rijk is aan chloor. Gebruik nooit alcohol of andere oplosmiddelen.

Gebruik nooit glasreinigingsproducten die alcohol bevatten. Verwijder altijd de binnenkant voordat je de buitenkant van je helm schoonmaakt.

#### 7. POSITIONERING

Draag altijd de helm in de juiste positie.

#### 8. PLAATS DE HELM OP EEN VEILIGE PLAATS

Plaats de helm niet op scherpe of ruwe oppervlakken om schade aan de voering te voorkomen.

#### 9. BESCHERMING

Om volledige bescherming te bieden, moet deze helm goed passen en stevig worden vastgemaakt. Open helmen bieden geen bescherming van de kin bij een val. Deze systeemhelm biedt alleen bescherming voor de kin wanneer het klagedeelte gesloten is.

#### 10. ZONNEVIZIER

Vizieren (indien aanwezig) met de markering "IF TINTED FOR DAYTIME USE ONLY" of "DAYTIME USE ONLY" zijn niet geschikt voor gebruik tijdens duisternis of bij slecht zicht.

#### 11. NOT WARRANTED SHATTERPROOF

Het vizier van de helm mag niet meer worden gebruikt als deze is voorzien van diepe krassen of verbrijzeling.

#### 12. VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN VOOR HELMEN MET ECE-KEURMERK TYPE 'P'

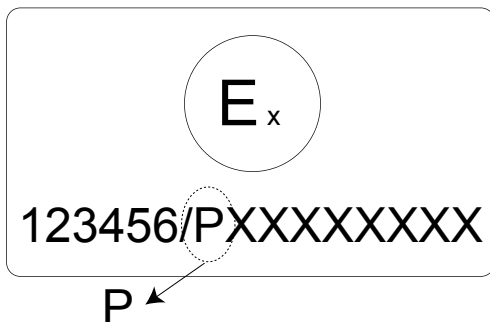
Indien de helm voorzien is van een ECE-keurmerk type 'P', is het niet toegestaan met open helm te rijden. Dit betekent dat het kinstuk naar beneden moet zijn geklapt en vastgeklapt moet zijn. Het kinstuk mag dus niet omhoog geklapt zijn tijdens het rijden. Je kunt het type ECE keurmerk controleren in het ECE label, dat aan het kinbandje zit. Indien daar tussen de cijfers alleen een "P" staat is het een systeemhelm met keurmerk type "P"



## TYPE ECE 22.06 KEURINGEN EN BESCHRIJVINGEN

Type	Beschrijving
P	“Protective”: Helm beschikt over een kinbescherming in gesloten toestand. Dit geldt voor integraalhelmen en systeemhelmen met “P” keuring (zie ECE label). Systeemhelmen met “P” keuring dienen tijdens het rijden altijd met gesloten kinstuk te worden gedragen, dus met het kinstuk naar beneden- en vastgeklikt.
J	“Jet”: Open helm aan de onderkant en geen kinbescherming. Dit geldt voor jethelmen
NP	“Non-Protective”: Helm met niet-beschermend kinstuk. Dit geldt voor sommige streetfighter helmen & systeemhelmen.
P/J & J/P	Helm met opklapbaar kinstuk dat zowel met open als met gesloten kinstuk mag gebruikt worden tijdens het rijden. Dit geldt voor systeemhelmen met “J/P” (of P/J) keuring (zie ECE label)
NP/J & J/NP	Helm, die tijdens het rijden kan worden gedragen met niet beschermend kinstuk of géén kinstuk. Dit geldt voor sommige streetfighter helmen. Géén kinbescherming.

### VOORBEELD VAN EEN “P” TYPE KEURING



# FR - Manuel d'instructions

## IMPORTANT

Un accident peut facilement se produire, même dans les conditions les plus idéales. Il est donc toujours important d'être bien protégé. Aucun casque n'offre une protection contre toutes les influences.

## GARANTIR LA BONNE TAILLE

Un casque doit être serré, mais pas trop serré. Mettez le casque et attachez la mentonnière. En cliquant sur la fermeture rapide, comme illustré ci-dessous, la fermeture peut facilement être ouverte à nouveau en tirant le rabat rouge vers l'arrière.



La mentonnière doit être si serrée que la respiration et la déglutition se déroulent en douceur, mais aucun doigt ne doit pouvoir se glisser entre la mentonnière et la jugulaire. La jugulaire peut être desserrée ou resserrée en ajustant correctement la boucle de la jugulaire.

Lorsque le casque est fermement attaché, déplacez la tête vers l'avant et vers l'arrière et vers le haut et vers le bas. S'il glisse, essayez une taille plus petite. Si le casque tombe facilement en tirant fermement sur le dos du casque, le casque est trop grand. Un casque correctement ajusté ne doit pas tomber de cette façon.

## UTILISATION EN FRANCE

Lors de l'utilisation à l'intérieur des frontières de la France, vous devez coller les autocollants réfléchissants fournis sur le casque. Ceux-ci doivent être placés à l'avant, à l'arrière et sur les deux côtés du casque.

## CASQUES MODULAIRES

Si le casque est doté de la certification ECE de type « P », il est interdit de rouler avec le casque ouvert. Cela signifie que la mentonnière doit être abaissée et verrouillée. La mentonnière ne doit donc pas être relevée pendant la conduite. Vous reconnaissez les casques de type « P » grâce à la lettre « P » sur l'étiquette ECE, attachée à la sangle de menton.

Si la certification ECE est de type « J/P », il est permis de rouler aussi bien avec le casque ouvert que fermé. Dans ce cas, vous pouvez également fixer la mentonnière sur le côté.

## AVANT DE CONDUIRE

Avant de conduire, vérifiez toujours les vis de la visière. Serrez les vis si nécessaire, cela peut être très dangereux si ces pièces se desserrent pendant la conduite. Assurez-vous que la mentonnière est toujours fixée. Ne conduisez jamais avec un pare-soleil ouvert et n'utilisez jamais un écran teinté la nuit ou dans d'autres circonstances où la visibilité est réduite. Les casques réduisent la capacité d'entendre. De plus, la visière peut s'embuer de façon inattendue en raison des fluctuations soudaines de température, ce qui réduit la visibilité.

## ENTRETIEN DU CASQUE

Les casques peuvent être endommagés par le pétrole et les produits pétrochimiques, les détergents, les peintures, les adhésifs et autres produits similaires. Même sans que les dommages soient visibles.

N'utilisez que de l'eau et du savon doux pour nettoyer le casque. Après le nettoyage, utilisez un chiffon humide et laissez sécher le casque à température ambiante. Les températures élevées, les solvants puissants et les produits pétroliers endommagent le revêtement. De plus, les visières ne doivent pas être trop froides lorsqu'elles sont posées sur le casque, sinon elles risquent d'éclater.

## FAIRE ATTENTION AU CASQUE

Ne jetez pas le casque et ne vous asseyez pas dessus. Cela endommagera la coque et la doublure amortissante. Cela réduit la capacité du casque à fournir une protection optimale.

## LES CASQUES SONT CONÇUS POUR L'IMPACT D'UN COUP

Un casque ne fonctionne qu'une seule fois contre un gros coup.

Une collision ou une chute peut sérieusement endommager la sécurité du casque, même s'il n'y a aucun dommage visible. Ne portez jamais un casque qui a eu un impact. Il est alors important d'acheter un nouveau casque.

## GARANTIE

Si le casque s'avère défectueux en raison d'un défaut de matériau ou de fabrication dans les douze mois suivant la date d'achat, le casque sera réparé ou remplacé à la discrétion du fournisseur concerné. Cette garantie n'est accordée qu'à l'acheteur initial du casque et ne s'étend pas à des tiers. La durée de cette garantie commence à la date d'achat et se poursuit pendant une période de douze mois. Cette garantie ne s'applique en aucun cas à un casque qui est remplacé par la suite. En cas de défaut couvert par la présente garantie, l'acheteur doit retourner le casque à l'entreprise où le casque a été acheté à l'origine. Sauf dans les cas expressément prévus par la présente garantie, le fournisseur n'est pas responsable de tout incident ou perte consécutive lié à une réclamation en vertu de la présente entente, peu importe si la réclamation est fondée sur une violation de contrat ou autre.



## AVERTISSEMENT

### 1. PERSONNALISATION ET POSITIONNEMENT CORRECT.

La bonne taille est importante. Suivez le manuel pour déterminer si le casque convient. Si le casque n'est pas de la bonne taille, retournez chez le fournisseur et changez le casque avec un casque qui vous convient. N'utilisez pas un casque trop petit ou trop grand.

### 2. N'AJUSTEZ PAS LE CASQUE DU TOUT

Ne pas ajuster les caractéristiques du casque. Ne pas rayer, couper ou perforer l'échelle du casque. Ne placez pas de vis et ne peignez pas les vis. N'appliquez pas de peinture, de décalcomanies, d'essence ou d'autres solvants sur ce casque. Ne changez pas la mentonnière. N'enlevez pas les jantes en caoutchouc du casque. Ne pas changer le rembourrage du tout. N'utilisez que des pièces de rechange d'origine.

### 3. NE PAS UTILISER UN CASQUE ENDOMMAGÉ

Bien qu'il n'y ait pas de dommages visibles à l'extérieur, le casque perd ses fonctions d'absorption des chocs en raison de l'impact. Essentiellement, un casque n'est donc plus en mesure d'offrir une protection après un choc violent. Un casque qui a reçu un coup dur doit être jeté et remplacé.

### 4. S'OCCUPER DU CASQUE. NE PAS LE LAISSER PENDRE À UN SCOOTER / MOTEUR

Le casque est robuste, mais il doit être manipulé avec le plus grand soin. Veillez à ce que le casque soit toujours à une distance de sécurité de l'échappement et d'une source de chaleur en général. Protégez toujours le casque de la lumière directe du soleil par temps chaud, surtout s'il est peint dans des couleurs foncées. Ne laissez pas le casque sur une moto, un scooter ou un cyclomoteur.

## 5. GARDER LE CASQUE HORS DE PORTÉE DES ANIMAUX DOMESTIQUES

Évitez de mâcher à l'intérieur comme une chaussure, ou d'égratigner comme un canapé. De tels dommages peuvent être irréparables.

## 6. LA PROTECTION ET L'ENTRETIEN DES VISIÈRES

Pour nettoyer l'extérieur et conserver ses propriétés le plus longtemps possibles, utilisez uniquement de l'eau chaude et du savon. N'utilisez pas d'eau riche en chlore. N'utilisez jamais d'alcool ou d'autres solvants. N'utilisez jamais de produits de nettoyage du verre contenant de l'alcool. Retirez toujours l'extérieur avant de nettoyer l'intérieur de votre casque.

## 7. POSITIONNEMENT

Portez toujours le casque dans la bonne position.

## 8. PLACER LE CASQUE DANS UN ENDROIT SÛR.

Ne placez pas le casque sur des surfaces pointues ou rugueuses pour éviter d'endommager la doublure.

## 9. PROTECTION

Pour assurer une protection suffisante, ce casque doit être bien ajusté et être solidement attaché. Le casque ouvert ne protège pas le menton en cas de chute. Ce casque modulable ne protège le menton que lorsque la partie relevable est fermée.

## 10. PARE-SOLEIL

Les visières (selon l'équipement) marquées "IF TINTED FOR DAYTIME USE ONLY" ou "DAYTIME USE ONLY" ne conviennent pas à une utilisation dans l'obscurité ou dans des conditions de mauvaise visibilité.

## 11. NON GARANTI INCASSABLE

La visière du casque ne doit plus être utilisée si elle est profondément rayée ou écrasée.

## 12. CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LES CASQUES CERTIFIÉS ECE DE TYPE 'P'

Si le casque est doté de la certification ECE de type « P », il est interdit de rouler avec le casque ouvert. Cela signifie que la mentonnière doit être abaissée et verrouillée. La mentonnière ne doit donc pas être relevée pendant la conduite. Vous pouvez vérifier le type de certification ECE sur l'étiquette ECE, qui est attachée à la sangle de menton. Si seul un « P » figure entre les chiffres, il s'agit d'un casque modulable avec la certification de type « P ».

## TYPES D'HOMOLOGATION ECE 22.06 ET DESCRIPTIONS

Type	Description
P	“Protective”: Casque avec mentonnière en position fermée. Cela s'applique aux casques intégraux et modulables avec certification « P » (voir étiquette ECE). Les casques modulables avec certification « P » doivent toujours être portés avec la mentonnière abaissée et verrouillée pendant la conduite.
J	“Jet”: Casque ouvert en bas sans mentonnière. Cela s'applique aux casques jet.
NP	“Non-Protective”: Casque avec une mentonnière non protectrice. Cela s'applique à certains casques streetfighter et modulables.
P/J & J/P	Casque avec mentonnière relevable, utilisable à la fois en position ouverte et fermée pendant la conduite. Cela s'applique aux casques modulables avec certification « J/P » (ou P/J) (voir étiquette ECE).
NP/J & J/NP	Casque pouvant être utilisé pendant la conduite avec une mentonnière non protectrice ou sans mentonnière. Cela s'applique à certains casques streetfighter. Pas de protection au niveau du menton.

### EXEMPLE D'UNE HOMOLOGATION DE TYPE “P”

